



Sweet Darkness

Wenn deine Augen müde sind,
ist auch die Welt müde.

When your eyes are tired
the world is tired also.

Wenn deine Vision verloren ist,
kann kein Teil der Welt dich
wiederfinden.

When your vision has gone
no part of the world
can find you.

Es ist Zeit ins Dunkle zu gehen,
dort, wo die Nacht Augen hat,
sich selbst zu erkennen.

Time to go into the dark
where the night has eyes
to recognize its own.

Dort kannst du sicher sein,
dass du nicht jenseits der Liebe bist.

There you can be sure
you are not beyond love.

Die Dunkelheit wird heute
deine Gebärmutter sein.

The dark will be your
womb tonight.

Die Nacht wird dir einen Horizont
schenken, der weiter reicht
als du sehen kannst.

The night
will give you a horizon
further than you can see.

Du musst eine Sache lernen,
die Welt wurde geschaffen,
um frei in ihr zu sein.

You must learn one thing,
The world was made
to be free in.

Gib all die anderen Welten auf,
bis auf die, zu der du gehörst.

Give up all the other worlds
except the one to which you belong.

Es braucht Dunkelheit und die süße
Beschränkung deines Alleinseins,
um zu lernen, dass jeder oder jedes,
was dich nicht zum Leben erweckt,
zu klein für dich ist.

Sometimes it takes darkness and the
sweet confinement of your aloneness
to learn anything or anyone
that does not bring you alive
is too small for you.

David Whyte: "The House of Belonging"